

JOURNAL OF JAPANESE LINGUISTICS

EDITOR-IN-CHIEF

Masahiko Minami, San Francisco, CA

HONORARY EDITORS

Masayoshi Shibatani, Houston, TX

Taro Kageyama, Kobe

Yukinori Takubo, Tokyo

Kikuo Maekawa, Tokyo

Mineharu Nakayama, Columbus, OH

EDITORIAL BOARD

Makiko Hirakawa, Tokyo

Yuki Hirose, Tokyo

Kaoru Horie, Hirakata

Masatoshi Koizumi, Sendai

Yoshiko Matsumoto, Stanford, CA

Toshiyuki Ogihara, Seattle, WA

Shigeko Okamoto, Santa Cruz, CA

Tsuyoshi Ono, Edmonton

Koji Sugisaki, Nishinomiya

EDITORIAL ASSISTANT

Keiko Yukawa, Santa Cruz, CA

**DE GRUYTER
MOUTON**

ABSTRACTED/INDEXED IN Baidu Scholar · CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure) · CNPIEC: cnpLINKer · Dimensions · EBSCO Discovery Service · Google Scholar · J-Gate · JournalTOCs · KESLI-NDSL (Korean National Discovery for Science Leaders) · Linguistic Bibliography · Linguistics Abstracts Online · MLA International Bibliography · MyScienceWork · Naver Academic · Naviga (Softweco) · Primo Central (ExLibris) · ProQuest (relevant databases) · Publons · QOAM (Quality Open Access Market) · ReadCube · Scilit · SCImago (SJR) · SCOPUS · Semantic Scholar · Sherpa/RoMEO · Summon (ProQuest) · TDNet · Ulrich's Periodicals Directory/ulrichsweb · WanFang Data · WorldCat (OCLC) · X-MOL · Yewno Discover

ISSN 0197-3150 · e-ISSN 2512-1413

All information regarding notes for contributors, subscriptions, open access, back volumes and orders is available online at <https://www.degruyter.com/jjl>

RESPONSIBLE EDITOR Masahiko Minami, College of Liberal & Creative Arts, San Francisco State University, 1600 Holloway Avenue, San Francisco, CA 94132 USA, e-mail: mminami@sfsu.edu

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Dominique Krüger, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel: +49 (0)30 260 05-455, e-mail: dominique.krueger@degruyter.com

ADVERTISEMENTS e-mail: anzeigen@degruyter.com

© 2023 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTING TNQ Technologies, Chennai, India

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim



Contents

Editorial

Masahiko Minami — 165

Articles

Shin Fukuda

Deverbal psych nominals and nominative-accusative object case alternation in Japanese: an experimental study — 169

Timothy J. Vance

A misleading syllable-based generalization about Japanese SJ+/zu/ compounds — 213

Haydn Trowell and Satoshi Nambu

“Pseudo-dialect” or “role language”? Speech varieties in three Japanese translations of *Gone with the Wind* — 237

Ryo Takamura

Pragmatic functions of *wara* in Japanese text messages — 261

Book Reviews

Yu Tanaka

Timothy J. Vance. *Irregular Phonological Marking of Japanese Compounds: Benjamin Smith Lyman’s Pioneering Research on Rendaku* — 285

Nobuko Hasegawa

Hideki Kishimoto. *Analyzing Japanese Syntax: A Generative Perspective* — 289

Ichiro Yuhara

Yoshio Ueno. *Gendainihongo no Bunpōkōzō: Keitaironhen* — 299